

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE

INCEP LA 1 SI IS A FIE-CAREI LUNI SE SE PLATESC
TOT-D'UNA INAINTEIN BUCUREȘTI: La casa Administrației
IN TABA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINĂTATE: La toate oficiile pos-
tale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDAȚIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE

SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri
și reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se găsește jurnalul cu 15 Cent
numeral, la Kioscul din rue Montmartre 113

ADMINISTRAȚIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHU

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

CATRE ALEGATORI

CANDIDATII OPOZITIUNII

La alegerile pentru consil. comunal

COLEGIUL I

DUMITRU BRATIANU
GHEORGHE D. VERNESCU
GENERAL GHEORGHE MANU
NICOLAE GHERASI (f. pres. la Cas.)
CONSTANTIN BOERESCU
ALEXANDRU N. LAHOVARI
DIMITRIE GIANI
PETRE GRADISTEANU
GRIGORE TRIANDAFIL
PANA BUESCU
EMANOIL PACHE PROTOPOPESCU
DOCTORUL SEVEREANU
IOAN PENCOVICI (lipsan)
CHRISTU ELEFTERESCU (bancher)
SAYA VASILIU (comerciant)
IOAN STANESCU (comerciant)Această listă e recomandată de zia-
rele România, Națiunea, Romania
libera, Românul, L'Indépendance
roumaine, Resboiul și Epoca.

BILANTUL REGIMULUI

«Ce ați făcut cu Franța?» zicea Na-
poleon cel mare, membrilor Direc-
toratului, când se întoarse victorios
din Egipt, dupe bătălia de la Pira-
mide.«Ce ați făcut cu România» zicem
noi azi d-lui Brătianu, dupe unspre-
zece ani de guvern liberal? Ce ați
făcut cu încrederea ce țara v'a dat;
ce ați făcut cu resursele colosale ce
vi s'au încredințat; ce ați făcut cu
puterea enormă de care ați dispus
atâtea ani de zile?La toate acestea aveți să răspun-
deți astăzi în momentul când solici-
tați de la națiune un nou bil de in-
demnitate.In timp de 11 ani de zile, ați avut
ceea-ce poate n'a avut nici un gu-
vern, într'un regim parlamentar.Ați avut mai mult de cât ce este
în drept să pretinză un guvern ce se
bucură de deplina încredere a unei
națiuni, adică: o majoritate sigură
în corpurile legiuitoare; o adminis-
trație devotată guvernului; și o es-
istență de cinci, șase ani, care este
durată normală a unui guvern par-
lamentar.N'ați avut, însă, numai aceasta.
In loc de majoritate ați avut în
camere niște unanimități oarbe și slug-
garnice.In loc de o existență de cinci, șase
ani, ați avut unspre-zece ani pentru
a îndeplini planurile ce le puteți
avea, pentru a realiza făgăduelile
ce le ați făcut spre a veni la
putere.Nu numai întreaga administra-
ție ați avut-o în mâinile voastre,
dar și justiția ați apărut-o, și in-
stituțiile de credit, și tot ceea ce
trebuia să rămâne neatârnat de pu-
terea executivă.Resursele ordinare ale unui bud-
get din ce în ce crescând nu vă pu-
teați satisface; vă trebuia și resurse
extraordinare care, angajează nu nu-
mai prezentul, dar compromit și
viitorul. Și aceste resurse vi săd dat.Lefile miniștrilor care erau sufi-
ciente pentru a respăși serviciile
unui Catargiu, Vernescu, Costa-Foru,
Epureanu or Lahovari, nu le-ați gă-sit demne de un Nacu or de un
Rădu Mihaiu, și ați cerut să fie în-
doite. Țara va acordat și aceasta.Constituția vi s'a părut a fi o pie-
dică pentru realizarea planurilor
voastre și ați cerut revisuirea ei.
Nici aceasta nu vi s'a refuzat.Și în asemenea condițiuni, cu niște
puteri dictatoriale, cu niște resurse
extraordinare, ne întâmpinând ni-
căieri nici o piedică vă tragem astăzi
la răspundere și vă întrebăm:Unde sunt fericiirile ce le ați adus
peste această țară?Țara va dat cu prisos tot ceea ce
ați cerut, se vedem ce li ați dat în
schimb.Rezultatele politice voastre finan-
ciare sunt cunoscute; ele se pot re-
suma în aceste cuvinte: agio, îm-
prumuturi, impositiv noi și defi-
citur.In zece ani de zile ați cheltuit
**Un miliard și trei-zece și două
milioane**pe când conservatorul în 5 ani, a
cheltuit abia 324 milioane.Media cheltuelilor p'atuncea, sub
conservator era de 54 milioane pe an,
astăzi s'a ridicat la 102 milioane.Datoria publică ați mărit-o cu
455 milioane

Și pentru ce aceste cheltueli?

In instrucțiunea publică, d. Sturza
a declarat, de pe tribuna ministe-
rială, că «de câți-va ani am mers
înapoi».Cât pentru lucrările publice, amin-
tim aci această declarațiune coprin-
să în ultimul mesagiu de deschidere
a corpurilor legiuitoare:«In fața unei stări de lucruri, care
inspiră oare-cari dificultăți (e vorba
de situația financiară) guvernul meu
a crezut de cuviință, a amâna o
parte a lucrărilor publice.»Această declarațiune se făcea după
ce guvernul d-lui Brătianu, chel-
tuisse o sumă rotundă de peste un
miliard.Acestea sunt rezultatele materiale
ale celor din urmă unspre-zece ani
de guvernământ liberal.Daca privim rezultatele morale ale
politice guvernului colectivist, con-
statăm că ele sunt și mai triste și
mai dureroase.Dupe ce Regele cu o mărinimie,
care nu mai e o virtute, a consimțit
să uite injuriile din trecut, candi-
daturile revoluționare de la 75, pro-
iectele de asasinare îndreptate în
contra persoanei sale, ați căutat
prin toate mijloacele să înșoșiți pre-
stigiul coroanei, înconjurând tronul
cu toți conspiratorii, cu toți revo-
luționarii, violând Constituția pen-
tru a da Regelui apanaje, și punând
în sarcina Sa toate greșalele și ac-
tele impopulare ale politice voastre.Dupe ce ați revisuit Constituția
în cât ați putut înscris, în listele e-
lectorale din București, aproape o
mie de agenți polițienești, ați călcat
în picioare chiar această constituție
modificată dupe placul vostru.In locul regizului parlamentar,
pe care țara cu consimțământul u-
nanim al tutulor partidelor și l'a
dat la 1886, ați înșoșit o dictatură
ocultă și ipocrită. Și nici măcar
acele rare foloase pe care, pe lângă
atâtea neajunsuri, le dă regimul
dictatorial, adică gloria, prosperi-
tatea, mărirea, nici aceste avantajenu ați fost în stare să ni le garan-
tați, ci ați înșoșit un regim, pe
care d. Al. Lahovary l'a caracterizat
cu aceste cuvinte: «Dictatura fără
glorie și despotismul fără ordine.»In politica exterioară, având de-
plină libertate de acțiune, și uns-
pre-zece ani de zile pentru a urma
o linie politică bine definită, ați ob-
ținut ca rezultate, înșteținerea unei
provincii, pierderea Dunării, împă-
mântenirea în masă a Evreilor, de
care n'am scăpat de cât grație opo-
siții și Convenția consulară, despre
care un mare organ de publicitate
străin, l'Indépendance belge, zicea că
ne supune la un regim neprimit de
nici o nație civilizată.Acestea sunt rezultatele materiale
și morale ale politice guvernului
actual atât în întru cât și în afară.Și după ce ați acumulat la activul
vostru toate aceste rezultate; după
umilințele din afară, după asasina-
tele și procesele scandaloase din în-
triu, după risipa averei publice, du-
pe violările de Constituție și confis-
carea libertăților publice; după ce
țara v'a dat tot ce ați cerut de la
dânsa fără a'i da în schimb nimic
din cele ce era în drept să pretinză
de la voi, mai aveți curajul să'i mai
cereți încă ceva: încrederea ei pe
care de atâtea ori ați înșelat-o.Datornicul care nu și-a achitat
datoria și a înșelat pe bine-făcăto-
rul, ce li a venit în ajutor, nu mai
are obrazul d'a mai cere credit de
la dânsul și are destulă rușine ca să
nu mai dea ochii cu victima relei
sale credințe.D. Ion Brătianu însă are sfrun-
tata nerușinare d'a mai solicita în-
crederea țării, după ce de atâtea ori
a amăgit-o.Aparține alegătorilor să dea, a-
cestui falit politic, răspunsul ce li se
cuvine. N. Filipescu.

BILANTUL COMUNII

Aveam mare dreptate când am sus-
ținut că membrii de la Comună vor aște-
pta ultimul moment, spre a da la lu-
mină situația Primarilor pe timpul cât
au administrat dânsii interesele orașului.Au ținut ca ultimul lor act să fie un
act de lașitate, o manoperă rușinoasă.
Le au fost teamă și rușine să publice
la vreme darea de seama a gestiunii
comunale.Și în ajutor alegerilor, când lipsește
ori-cui timpul material spre a răspunde,
vin, într'un mod nedemn, să loviască
în unul din colegii lor, care n'are alt
păcat de cât că s'a despărțit de dânsii;
care, în cazul cel mai rău, nu poate fi
mai vinovat de cât dânsii, căci cu toți
la un loc au administrat Comuna în
timp de doi ani.Nimeni nu e ascultat să și mărturi-
sească propria lui neghiobie.Vă privește, onorabililor, dacă ați în-
găduit ca jafurile și fără-de-legile să se
facă cu concursul vostru.Alegătorii nu pot să vă crează mai
puțin vinovați, dacă veniți acum să
aruncați răspunderea pe alții.Și apoi alegătorii vă cunosc de mult
această tactică învechită.Vă trebuia o victimă și credeți că ați
găsit-o în fostul vostru reprezentant, d.
fost primar Nicolae Flea.In fața oamenilor onești e imorală
această conduită.Cu toți ați stat la o masă, unde în li-
niște ați prânzit împreună.

Dar, lăsând la o parte imoralitatea

acestui fapt, să aruncăm o repede ochi-
ră asupra dării de seamă.

Falsuri și Deficite.

Finanțele Comunit ne interesează
mai mult ca ori-ce.

De ele se vorbim întâiu.

Toate socotilele ce membrii Comunit
presintă alegătorilor sunt false, cu to-
tul false.Generalul Manu s'a retras de la Pri-
maria Capitalei lăsând bugetul echili-
brat.Administrația roștilor abia a pus
măna pe Comună și deficit-le au înce-
put să isvoriască.

In 1882 acest deficit ajunsese deja la

lei 3,500,000

Contribuabilii v'au dat în 1883 fon-
duri că să plătiți acest deficit.Până la 30 Septembrie 1884 lipsa fu
acoperită, așa în cât la acea epocă nu
se găsea în suferința de cât un mandat
de 25 lei, care nu venise la plată, iar
o sumă de 133 mii lei se trecu, d'impre-
ună cu fondurile necesare, asupra anu-
lui 1884-85, conform legii contabilită-
ții, de oare-ce privea o lucrare, care nu
se terminase încă.Cu toate acestea, Consilierii cari mâine
vor cere votul alegătorilor îndrăznesc
să publice în darea lor de seamă că au
moștenit de la predecesorii lor, cari de
alt fel, în mare parte, sunt tot dânsii
un deficit de

lei 734,136,00

Aceasta este fals. Deficitul prede-
cesorilor a fost plătit de contribuabilii,
cum am zis, și consilierii actuali când
au venit la comună, nu aveau nici o da-
torie notantă, pentru care să nu fi a-
vut și fondurile necesare.

Confuziuni

Dar însă și membrii Comunit nu știu
ce zic; într'atât dorința de a falsifica
total l'a orbit!La pag. 81 din darea de seamă zic
că deficitul, pe care l'a moștenit, a
fost de:

lei 734,136 00

și la pag. 82, nu mai departe, spun că
acelș deficit a fost de

lei 85,400

Care e adevărat?

Nici unul. Fals e la pag. 81, fals
și la pag. 82, căci este știut că fondu-
rile din conversiunea împrumutului
generalului Manu, au fost de ajuns ca
să plătească deficitul, ba încă a mai
rămas disponibil pentru bugetul ordi-
nar v'ro 300.000 lei. Să se vază pentru
aceasta «Monitorul Comunal» No. 30/84,
în care s'a publicat cu aprobarea Con-
siliului, situația Casei Comonale pînă
la 30 Iunie 1884, situație, care se sol-
dează cu un fond bugetar disponi-
bil de

lei 709,943 46

iar nu cu deficitul arătat acum de
Consilierii comunali.

Deficit total

Deficitele n'au început de cât de la
1 Ian. 1885.In adevăr situația încheiată la acea
epocă, și pe cari Consiliul Comunal o
ascunde și nu voiește s'o publice să
încheie c'un sold disponibil de

lei 636,571 23

pe când plățile rămase de făcut pînă
atunci erau numai de

lei 71,983 02

Așa stă scris în registrele șnuruite și
sigilate ale Comunei.

Falsă este dar darea de seamă.

De la 1 Ian. 1885 au început dar de-
ficitele și au mers atît de repede, în
cât astăzi se țifrează după cum în-
suși consiliul o mărturisește

cu lei 1.693.240,57

Compus din:

Deficitul anului 1885 lei 732,418 31
Rsta Poumay neplătită „ 638,000 —
Împrumuturi ilegale „ 322,222 28
Total : lei 1,693,240 57

Alt fals, alta confuziune

Alt fals și altă confuziune o găsim
în deficitul anului 1885, care la pagina
84 din darea de seamă e de

lei 649,760

iar la pag. 85 e arătat de

lei 732,418 31

Dumnezeu să mai înțeleagă așa dare
de seamă!

Legalitati

Pe lângă aceasta, consilierii actuali
a comis o ficșitate, care e de natură
a le pregăti cunoștința temeiilor mai
repede de cât vorurile alegătorilor. D-
lor au sustras de la destinația lor le-
gală, în cursul acestui an, o sumă de

lei 322,222 26

luată din taxele noi și împrumutul de
15 milioane.Să se citească, pîntru aceasta, pag. 85
din darea de seamă.

Ort, iată ce zice legea împrumutului

de 15 milioane din 1881:

Art. 5. Primarul, ajutoarele și mem-
brii consiliului cari ar ordona ridicarea
banilor proveniți din acest împrumut,
de la casa de depuneri și i ar întrebu-
ința afară de la destinațiunea lor,
vor fi pasibili fie care în parte de
penalitatea prevăzută în codul penal pen-
tru deturnătorii de bani publici.

Candidați culpabili

Intr'un cuvânt, cine sunt persoanele
cari solicită la 2 și 4 Noembre voturile
alegătorilor?Niște consilierii comunali, cari în
timp numai de doi ani dupe ce au
avut la dispozițiune:Din contribuțiunii ordinare 16,700,000
Din împrumuturi, afară de
conversie, 11,528,000
adica în total

lei 28,228,000

Au mai lăsat un deficit de

lei 1,693,000

Au mai cheltuit contra legii din 1881

lei 322,000

Și din totalul împrumuturilor noi
de lei 34,500,000contractate în 2 ani, care reprezintă de
4 ori și jumătate bugetul comunei, n'au
mai lăsat la casa de depuneri de
cât 8 și jumătate milioane.

Risipe

Și ce au făcut cu cele

28,228,000 lei

cheltuite în 2 ani?

1) Niște canale cari se dărmă, se
potmolesc și infectează aerul;2) Niște nivelări de strade cari înecă
casele, ca în strada Clementei, strada
14 Iunie, colțul stradei Mercur și
alte;3) O albă a Dîmboviței, care s'a
înorit din nou, în cât trebuie să
bani ca s'o curețe;

4) Niște cișmele, cari au secat;

5) Niște plantații, cari s'au uscat;

6) Numai două-trei școli, în timp
de trei ani, din cari într'unele plouă
de pe acum;7) Câteva pavage de cărămidă, ca
cel din fața Palatului, ce trebuie repa-
rat în toate zilele.Ni se scoate ochii cu câte-va cotige,
cari curăță podul Mogoșoai și încă
câte-va strade de prin prejur.

Cum?

Cele 34 milioane și jumătate se plă-
tesc numai de podul Mogoșoai?Mahalale sunt tot cu gropi și fără
felinare;Splaiurile Dîmboviței sunt ca câm-
piile Bărăganului;

Bisericele sunt lăsate în părăsire;

Preoții sunt lăsați în mizerie;

Săracii și neputincioșii primesc câte
un leu la Paști și la Crăciun.

Asistența publică e o giumă: nici un spital nu este întreținut de Primărie. Salubritatea e rezumată în murăturile cu gologan și în desființarea vespasielenilor.

Isprăvi

Au făcut ceva, nu e vorba consilierii aceștia. S'au certat între dânșii, ca niște sălbatici, oferind cel mai înfrântor spectacol slujbașilor și ușierilor chiar.

Au contractat împrumutul de 16 milioane, făcând pe comună să peară într-o lună și jumătate

doua milioane

Au cheltuit, dăna oraș, *trei milioane* ca să aducă apă în oraș și toată lumea spune că aceste milioane sunt bani asviriți în gărlă.

Au adus din Franța un compresor, care după ce a servit drept spectacol copiilor, l'au înfundat în grajdurile primării, sau nu știu unde, de vreme ce nu poate servi la nimic.

Au vândut terenuri frumoase și la poștie pe la protegiați pe 15 mii lei și au cumpărat altele în aceeași întindere dar prin mahalale înfundate cu 30 și 40 mii lei.

Au învațat pe un așa zis inginer, ale cărui titluri nu se cunosc, cu 60 mii lei în trei ani, după ce au cheltuit alte 100 mii lei cu alți ingineri aduși din străinătate și au introdus în serviciul tehnic pe toți jidanii și străinii.

Au format din personalul accizelor o armată pentru alege.

Au ucis lumea la bariere, sub pretext de contrabande, pe când chiar colegii d'ai lor ereau contrabandiști.

O'comparatie, O'ntrebare

Compară-le alegătorii isprăvile astea, cu ameliorările, cu ordinea, de sub generalul Manu, toate realizate în doi ani de zile de o înțeleaptă administrație, și judece pentru cine le zice conștiința să voteze la 2 și 4 Noembrie.

Generalul Manu moștenise o datorie flotantă de 6 milioane, și jumătate; o contabilitate fără capătăi, un buget desechilibrat, o desordine în toate și în 2 ani schimbă cu totul fața Comunei.

Făcu în țară prin subscripție publică un împrumut de 8 milioane care se acoperi de *cincori*; plăti datoria flotantă și cu micile resurse extraordinare de care dispuse, abia un milion, făcu câteva lucrări de pavaje și alinieri, cari stau și astăzi de la 1876, în fața contribuabililor, ca o imagine vie a activității a-celuia, ce peste zece ani vine din nou mâine, să solicite încrederea alegătorilor.

Pentru cine vor vota contribuabili? În ce parte sunt interesele lor?

Generalul Manu nu dispunea în 1876 de cât de un modest buget de

lei 4.850.000

și a plecat lăsându-l echilibrat.

Generalul Manu moștenise o datorie flotantă de aproape 6 milioane și jumătate și un împrumut cu loturi de 10 milioane și după ce făcu lucrări, după ce schimbă fața orașului, plecând lăsând anuitățile plătite la zi, fara să fi marit c'un ban datoria Comunei care era de

lei 10 milioane

Cu o anuitate de

lei 1.800.000.

Ci din contră scapă orașul de împrumutul Dimsdale și procură contribuabililor un profit de

lei 1.150.000

prin noul împrumut de 8 milioane. Acestea sunt titlurile listei pe care figurează șefii coaliției d'impreună cu generalul Manu.

Pe lista guvernului se găsesc: Cel ce a urcat bugetul anual al Comunei la

lei 8.000.000

Cel ce a crescut datoria Comunei cu

lei 35.000.000

Cel ce a urcat anuitatea la

lei 3.600.000

cu agiul de 16 0/0.

Cel-ce numai în o trecere de doi ani pe la Comună a cheltuit

lei 28.228.000

și a lăsat după dânșii un deficit aproape de

lei doua milioane.

Pe lista guvernului figurează cei-ce ne mai având acum disponibili de cât câte-va milioane la Casa de depuneri, se declară de pe acum, că au de gând să se ceară noi împrumuturi. Citească alegătorii darea lor de seamă; citească discursurile lor; citească scrisorile lor și vor vedea că vorbesc de alte noi împrumuturi.

Pe lista guvernului figurează, cei-ce au impus în 1881 la noi tacse: vinul, berea, carnea, brânza, cartofi, caii, servitorii, firmele, și au crescut dările pentru intrarea în oraș.

Tot pe lista guvernului vor găsi alegătorii pe cei-ce au propus anul acesta noi tacse pe vin, pe juică, pe spirit, pe pastramă, pește sărat, varză, ouă, găini legume și pe tot ce servă la hrana muncitorilor. Aceste tacse n'au fost votate până acum la Cameră, dar de sigur că se vor vota ca să acopere deficitul.

Consilierii actuali nu se gândesc la economii; ei cugetă să dea inginerului tot 18 mii lei pe an, plus trăsura și vizitiu; ei vor cheltui numai pe *tefuri anuale tot*

lei 2.200.000

ca și până acum.

Ei bine, încă odată întrebăm pe alegătorii: pentru cine i indeamnă conștiința să voteze?

Pentru cei d'ântăiu cari figurează pe lista opoziției, sau pentru ilustrații, cari au figurat în fostul Consiliu? Ezitațiune nu poate fi.

Noul falsuri, noul denaturari ale adevărului

Cu atât mai mult nu poate exista îndoială în privința alegerii, cu cât candidații guvernului nu s'au mulțumit pe *falsurile* din darea seamă ce au prezentat-o în ajunul alegerilor ci au recurs la altele noi și mai mari și mai surprinzătoare.

Așa, *chiar în seara de Joi, când, intrându-se la Atheneu se găsiră în discuție: „fața alegătorilor, căroră le au cerut votul, foștii consilieri au mai articulat un șir de neadevăruri.*

a) Au zis că din împrumutul de 16 milioane Comuna a încasat

lei 14.208.000

pe când în realitate n'a prins de cât

lei 13.060.000

precum se și vede în darea de seamă la pag. 97.

b) Au zis că agiul abia prin August 1884 a apărut, pe când el s'a ivit câte-va luni după înființarea Bancii Naționale și a tot oscilat în 1883 între 2 și 3 0/0, pentru ca în 1884 să ajungă, în August, la 6 0/0 și să încheie, în Decembrie, cu 12 0/0. Iar în 1885 fu în Aprilie 15.600/0 și încheia în Decembrie cu 17.50/0. Acestea le știu alegătorii mai bine și mai esact ca oratorul de la Atheneu.

În ziua vnzării aurului de primărie agio era de 6,10 0/0..., iar nu de 2 1/2 0/0 cum s'a cumpărat de Bancă. Într'un ceas Comuna a pierdut 3 1/2 0/0 16 milioane.

c) Candidatul de la Atheneu a zis că aurul a fost vndut Bancii pe cursul de

3.120/0

pe când cel din urmă din socotitori știe că dacă cine-va vinde 80 fr. aur contra 77.25 hârtie, socotindu-se în curs mediu 123 fr. 70 c. suta de marci aur, ajungem la un agio de aproape

250 0/0

adică cu 10/0 mai puțin de cât a afirmat *loc-șitorul de primar* în întrunirea de la Atheneu.

d) Dacă compărăm acum agio vnzării 2. 1/2 0/0 cu prețul aurului în piață, care de la 6 0/0 (20 August) s'a urcat, până la terminarea împrumutului, la 15 0/0, găsim o deosebire de 12 1/2 0/0 sau o pierdere pentru Casa Comunală de

lei dua milioane

Cu toate acestea, candidații guvernului și foștii consilieri de la Comună, nu pierd curajul și vin înaintea alegătorilor ca să se laude de *bine-făcătoarele lor isprăvi*.

d) În fine tot în fața alegătorilor, fostul loco-șitor de primar a făcut socoteala anuității împrumutului de 16 milioane și a găsit că el a profitat orașul cu lei 1.728.000.

Aceasta e prea mult. Fostul loco-șitor de primar a mărturisit în mai multe ocazii că nu știe să socotească. *Altul* i-a făcut socoteala și acel *altul* l'a înșelat.

L'a înșelat căci l'a făcut să zică că agiul e 11.73 0/0 pu când toată lumea care trăește în piață, care citește «Monitorul», care are afaceri știe că agiul e azi

16.300/0

și că în ziua când s'a plătit anuitatea adl' chiar astăzi 1 Noembrie, n'a putut Primăria să cumpere aurul mai puțin;

L'a înșelat, căci *cursul de 87.25 în hârtie cu o anuitate plătită în aur în străinătate este perfect egal cu cursul de 75 în hârtie cu o anuitate plătită în hârtie în țară.*

Socoteala e lesne; o singură regulă de trei desleagă problema.

L'a înșelat, fiind-că dacă titlurilor împrumutului comunal de 13 milioane din 1883, *li s'ar asigura plata cupoanelor în aur în Berlin s'ar duce și ele în Germania și s'ar urca în mai puțin de două luni la același nivel ca și titlurile împrumutului de 16 milioane.*

A înșelat *socotitorul* improvizat pe d. orator de la Atheneu și la rândul său și acest orator — fostul primar ad-interim — a înșelat pe auditorii, a atins buna credință a alegătorilor.

Să știe însă acești alegători că după socoteala cea dreaptă, împrumutul de 16 milioane pregătește ruina orașului, falimentul casei Comunale.

Împrumuturile se judecă *după greutățile ce provoacă plata lor*, iar nu după cifra ce intră în casa împrumutatului.

Saracile generale

Să știe alegătorii că un oraș în care se impun până și oule și găinile; un oraș în care se ia dări pentru pastramă și pește sărat; un oraș, în care legumele se pun la dajdie, nu e un oraș bogat.

Nu dupe palatele ridicare cu împrumuturi; nu dupe clădirile celor avuți; nu dupe pavagele din centru se judecă avuția unui oraș.

Nu. Aceasta e fals, și cine susține contrariul spune un neadevăr.

Unde sunt atelierile? Unde sunt fabricile? Unde sunt industriile?

Fabrica de hârtie de la Colentina s'a închis. Săpuperin tot de acio a căzut. Un atelier de păslă a fost închis și el. O fabrică de spirit din apropierea orașului nu funcționează de 2 ani de zile. Unde sunt resboalele sistematice?

Unde sunt sticlăriile?

Unde sunt blănăriile?

Unde sunt tăbăcăriile?

Toate au fost suprimate.

Așa se însărcinează să respundă în su și d. Aurelian, unul din candidații guvernului la alegerile comunale.

Când capitalele disponibile fug; când prăvăliile rămân nelichiate; când chiriașii nu și pot plăti termenul, nu e semn de bogăție.

Orașul în care traiul vieții e mai greu ca la Paris; orașul, în care chiriiile sunt mai scumpe ca la Londra; orașul în care sunt mai multe slugi de cât stăpâni, nu e un oraș bogat. Din contra, e sărac Bucureștiul, mai serac de cât Belgradul care tot și are industria lui indigenă, și care mai deunăzi a găsit pe la locuitorii lui bani ca să se împrumute, iar nu a alergat ca capitala Regatului nostru, peste țăriși și mări ca să găsească 16 milioane.

Aceasta e bilanșul.

El e creat de cei ce mâine solicita voturile alegătorilor.

Să votăm contra lor.

Când dupe o lungă călătorie, marinarii ajung în cele din urmă, la termenul mult dorit unde și așteaptă părinții și amicii, se zice că în nerăbdarea lor sar dupe vas și se reped în not către cei ce și așteaptă.

Așa se face și alegătorii. Să alerge cu toții, într'un avânt suprem către urna de la care mâine toți așteaptă dreptatea și adevărul!

Cayrol.

INFORMATIUNI

Știrile ce ne sosesc din provinciile ne anunță ca mai în toate orasele opozițiunea unită are sorti de reusita în alegerile de mâine. Măscarea contra regimului de jaf și de corupțiune ce este în capul afacerilor comunale se accentuează din ce în ce mai mult. Cu toate mijloacele de presiune de care se serva colectivității, el nu parvin a comprima slămintentul public care se pronunță cu tarie contra lor. E de sperat ca și capitala va urma mișcarea generală; se și independențea dar cetățenii datorita lor cu barbaie mergând la vot și pronunțându-se contra cumularzilor și risipitorilor și pentru oamoni de bine.

D. V. Macri, tânărul și distinsul avocat și fost președinte la Tribunalul Galați a trimis ziarului *Galați* următoarea scrisoare:

Vzându-mă că figurez pe mai multe liste formate pentru alegerile comunale de la 2 Noembrie a. e., găsesc necesar, ca cestiune de corectitudine, să recurg la publicitate și să declar că fac parte din partidul liberal-conservator și că prin urma-

re înțeleg a figura numai pe lista opozițiunii unite.

Pimiți etc.

V. Macri.

Guvernul e disperat de tot. Eri și azi agenții poliției au mers din casă în casă împărțind liste d'ale candidaților guvernului, și cerând să li se dea înapoi plicurile ce conținea listele opozițiunii.

Protestăm contra acestor acte arbitrare.

Suntem informați că la prima întrunire de la Iași, bătașii lovind pe mai mulți membri ai opoziții și înconjurând pe d. E. Mavrocordat, acesta dupe ce a primit o primă lovitură, s'a apărut cu bastonul, și a frânt brațul unui pacinic cetățean. Avis bătașilor.

Precum am anunțat, d. Radu Mihaiu a pornit la Iași.

Am fost surprinși vnzând că colectivității au pus pe lista guvernului numele d-lui Ioan Calenderu.

Precum am spus, d. Calenderu a declarat la mai multe persoane că d-sa nu primește să fie pus pe lista guvernului, și toată lumea știe în ce termeni vorbește d. I. Calenderu de guvernul colectivist.

Putem adăoga că d. Calenderu a spus că d. I. Brălianu a venit pe la densus și că d-sa nu l'a primit.

Ministrul de Resboiti a decis ca se numească o comisie care să meargă în Franca, să studieze noul sistem de puscă cu repetițiune.

Suntem informați că în comisia mixtă însărcinată cu regularea fruntariilor despre Austro-Ungaria, sau ivit oare-cari nelnț-legeri. Din această cauză, comisia își va suspenda lucrările pentru un timp oare care.

Aflăm că d. Dobrescu, actual director la ministerul domeniilor, va fi numit secretar general la finanță.

Duminecă seara se va inaugura *Cursul studiilor sociale* în salonul otelului Fieschi, când d. C. Mille va vorbi despre *Rotul tinerimei în mișcarea politică și socială*.

Citim în *România* de azi: Cu începere de azi, 1 Noembrie, pâinea s'a scumpit.

Avis alegătorilor cari au să voteze pentru listele guvernamentale.

Foaia guvernamentală *Telegraful* a anunțat că d. Tanase Călinescu este destinat să fie numit primar al Capitalei (dacă va reuși lista guvernamentală).

Nu ne îndoim dar că cetățenii nu vor vota pentru guvern, ca să aducă o asemenea poamă în capul primăriei.

Citim în *Independance Roumaine*: Ce se petrece oare?

Principele Dimitrie Ghica, președintele Senatului, a fost astăzi la d. C. Boerescu, unul din candidații opozițiunii-unite.

Principele D. Ghica a avut cu amicul și vecinul nostru o lungă înțevedere, căci n'a eșit de cât după o oră.

Această vizită nu poate fi de cât de bun augur pentru mâine.

Guvernul nu mai nădăjduiește ca să izbutească.

DEPESI „HAVAS”

Tirnova, 12 Noembrie. — Deputațiunea aleasă de Adunare va pleca mâine la Cannes.

Se crede că Sobrania se va închide chiar mâine, dacă nu sosește răspunsul Regelui Danemarcel.

Varna, 12 Noembrie. — Ieri seară după primirea depeșei ce anunță alegerea prințului Waldemar, orașul a fost pavoasat și iluminat.

Populațiunea e tot liniștită.

Canoniera rusească ce s'a trimis înaintea portului Burgas, nu s'a întors încă.

Londra, 12 Noembrie. — Se asigură că d. de Staal, ambasadorul Rusiei va pleca în concediu lung, din cauza discursului pronunțat de lordul Salisbury la banquetul lordului primar.

St. Petersburg, 12 Noembrie. — «Journal de St.-Petersbourg» spune că discursul lordului Salisbury pune înaintea Austriei lăsându-i răspunderea păcii în Orient. Discursul împăratului Austriei arată că la Viena înțeleg această responsabilitate, și fiind că lordul Salisbury face să depindă politica englească de cea austriacă, se poate spera că nota resboinică din Londra se va pierde în nota cu totul pacinică din Budapesta.

Berlin, 12 Noembrie. — Împăratul a plecat după ameză la Letzingen unde se face mai multe partide de vnzătoare.

Nis, 12 Noembrie. — Skupcina a votat bugetul pe 1887 aproape în unanimitate, după discuțiunea generală și examen parțial al articolelor proiectului.

CRONICA

TESTAMENTUL MEU!

Acesta este testamentul meu.

Sub-semnatul Max, de profesiune publicist, cu domiciliul la redacția ziarului *E-poca* de la 9 până la 11 dimineața și câte o dată peste zi la alte ceasuri, având în vedere că mâine Duminecă 2 Noembrie sunt alegerile comunale ale colegiului I-ii din care am și eu deosebita cinste să fac parte;

Gândindu-mă până când sunt în deplinătatea oaselor mele, că ar fi bine să arăt care mi sunt ultimele voințe;

Crezând că mâine va fi poate prea târziu ca să mai fac acest act, de oare-ce votez pentru opoziție și voi fi mai mult de cât sigur lovit cu ciomagul cetățenilor indignați, prin urmare în neputința de a mai cugeta;

De acea, chiar azi, dupe ce m'am împărțășit, conform cerințelor bisericii noastre, lmi fac testamentul.

Cer mai întâie ertare tuturor colectivităților pe care, mai mult cu voe de cât fără voe, i am luat în răs în cronicile mele.

Să mă erte Beizadea Mitică că l'am poreclit: Beizadea Mitrașiewski. Recunosc astăzi, cu umilință, că Maria Sa are prea multe slujbe ca să mai vază și se îngrijească și de baile Eforiei.

Să mă erte C. F. Robescu că am scos vorba că ar fi fost rănit mai jos de spinare, în seara de 4 Septembrie, mărturisesc că n'a fost macar plumb în pistolul care n'a făcut poc!

Să mă erte și d. Moruzi, prefectul poliției dacă am cam glumit pe socoteala sa, și pentru că moartea mea are să se fragă dupe urma d-sale, să bine-voiască cel puțin a recomanda copiilor săi dinspre Obor, să dea odată și bine ca să isprăvească mai repede și să nu mă chinuesc mult.

Să mă erte d. Stolojan, că i am dat pe față dragostea sa cu țata Naftalina: astăzi recunosc că nu era amoros de cât de milionul Naftalinet cu pricina.

Să mă erte în sfârșit toți, precum ert și eu tuturor.

Acum trec la împărțirea averei mele. În cea ce privește averea nemăscătoare, n'am nici o dispoziție de luat, de vreme ce s'a mișcat de mul, chiar înainte să i simț gustul.

Rămâne dar cea-alta. Regretând că sunt sărac și nu pot face parte tuturor, precum lmi cere inima, dăruiesc numai următoarele:

Las patru perechi de pantaloni și patru veste cu cataramele lor respective d-lui C. F. Robescu: catarama albe spre a i servi ca pavază pentru zile negre.

Tingirele din bucătărie le las d-lui Fundescu: să bine-voiască a le spoii.

Toți banii mei, în sumă de patru lei șapte zeci și cinci de ban, un florin chesaro-crăesc găsit pe stradă, și un gologan sârbesc dăruit mie, li las tesaurul public spre a contribui și eu cu ceva la echilibrarea bugetului. Din veniturile acestui capital, doresc să se întreție o școală, în care se vor preda tinerimei cursuri de răbdări prajite.

Coșul cu hârtie maculatură îl dăruiesc Bancii Naționale spre a face bilete de bancă.

Din sufrageria mea, las un taler d-lui I. Bibicescu: are să i placă, căci e taler cu două fețe.

Colecția cronicelor mele din *E-poca*, o las d-lui Ecsarcu spre a se tipări, și din vnzarea acestor opere să se cumperească Atheneu cu marmură și să se polească învelitoarea. Dacă cum-va însă — lucru greu de crezut — n'ar isbuti să vnză aceste documente literare cu bucata, și l'impuneresc să le vnză și cu ocaua.

O veche cabrioletă ce stă la mine sub șopron, o las magistraților transferați de d. Ministru Stătescu: aceasta spre a le înlesni mutarea de Sfntu Dimitrie.

Toată rufăria mea murdară o dăruiesc întregii colectivități ca să o spele în familie.

Douăzeci și cinci dramuri naftalină, car-

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA”

Tirajul 6.000 de fol

ANUNCIURI SI RECLAME

Anunciuri pe pagina IV, linia 30 bani
Anunciuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

Leordeni Vineri 31 Octombrie 1886

D-le Prim-Redactor,

In numărul ziarului d-voastre de astăzi, făcând oarecari observațiuni asupra unui articol publicat în ziarul l'Indépendance Roumain de ieri, privitor la discursul ce am pronunțat duminică trecută cu ocaziunea punerii pietrii fundamentale a edificiului Ateneului. Între altele ziceți că discursul meu nu conține de cât niște consilii cu totul academice adresate partidelor noastre politice și că, în calitate mea de Președinte al Ateneului, eram în drept să fac apel la calmul și la moderațiunea partidelor în luptele lor, iar de aci în colo nimic mai mult. Într'alte cuvinte voiți să ziceți că n'as fi fost în drept să adresez aceleași consilii academici bărbaților ce se află la cărma Statului, căci as fi comis prin aceasta un act din cele mai regretabile, transformând tribuna Ateneului «în tribună politică.»

Vă marturisesc că nu vîd pentru ce aprobați consiliile în chestiune cînd ele se adresează partidelor noastre politice gîsindule foarte apropiate la ocaziunea discursului meu, și le desaprobați cînd ele se adresează bărbaților de la cărma Statului, considerînd pe aceste din urmă de natură a transforma tribuna Ateneului într'o tribună politică.

Din punctul d-v. de vedere, puțin imparțial, gasiți procederea mea în cazul din urmă atât de gravă, încît ar putea face chiar pe mulți din membrii Ateneului a se retrage din sânul acestei instituțiuni și încă ar avea de rezultat ruina ei.

Aprecierile d-voastră mă fac a crede că consiliile conținute în discursul în chestiune au fost cu atât mai mult necesare cu cât vîd, că chiar a doua zi după rostirea lor, d-voastră, organul partidului de la guvern, amenințați de ruina o instituțiune națională, în loc de a da exemplu prudenței și moderațiunii!

Mi place a crede, domnule prim-redactor, că nici membrii Ateneului nu s'au spăimîntat de consiliile ce am găsit de cuviință a emite în împrejurările actuale, nici bărbații de la cărma Statului nu vor găsi de prisos niște principii de cari cred că și d-lor nu pot fi mai puțin pătrunși.

Primiți, Vê rog, Domnule Prim-Redactor, încredințarea distinselor mele considerațiuni, convins fiind-că veți bine-voi a publica această scrisoare în viitorul număr al Voinței Naționale

(s) N. Crețulescu.

C. Costa Foru	20
Const. Boerescu	40
Mihail Balș	50
Prințul G. Bibescu	50
Titu Maiores.	20
I. C. Negruzzi	20
G. Theodorescu	2
Total.	519.

ULTIME INFORMATI

U. N. Fleva a tipărit azi în foi volante un răspuns la darea de seamă a consiliului comunal, prin care d-sa era atacat.

Un fecior al d-lui Fleva care împărțea dintr'o trăsură, acele foi a fost arestat și dus la secția 49.

D. Fleva s'a dus la acea secție unde comisarul, sub-comisarul și comisarul de clasa II au mărturisit faptul, în fața mai multor martori, adăugînd «că au crezut că prin acel imprimat se îndeamnă la răscoală.»

Afacerea va veni înaintea justiției.

D. Fleva a telegrafiat Regelui în această privință.

D. G. Boerescu după visita ce li a făcut-o prințul Dim. Ghika, s'a dus la d. George Cantacuzino, cu care a avut o lungă întrevedere.

Nemulțumirea e la culme prin sferele guvernamentale din cauza scrisorii d lui N. Crețulescu apărută în toate ziarele de opoziție precum și în prima noastră ediție, și pe care o reproducem în ediția II.

Ni se spune din Ploiești că la întrunirea comitetului guvernamental care s'a ținut în acel oraș, d-nul deputat C. Enescu, profitînd de ocazia întrunire, într'un lung discurs foarte aplaudat, a arătat proasta stare în care consiliul comunal cu d. Stanian în cap lasă comuna Ploiești.

Acest discurs pe care la început agenții interesați, au voit a-l înăbuși, a fost foarte interesant prin destăinuirile sale:

Citim în Voința Națională de astăzi:

«D. Nicolae Crețulescu ne trimite astăzi o scrisoare prin care răspunde la aprecierile noastre asupra înțeleșului dat de l'Indépendance roumaine cuvintelor rostite de d-sa la punerea pietrei fundamentale la Atheneu; d-sa confirmă tot ce zic organele opozițiunii despre înțeleșul acelor cuvinte.»

«Vom publica negreșit în numărul viitor scrisoarea d-lui Crețulescu. Regretăm cu atât mai mult că spațiul nu ne-a permis a publica chiar astăzi această scrisoare, cu cât d. N. Crețulescu, recunoscînd că de la tribuna Atheneului a intrat în politica militanță și în rândurile opozițiunii, ne autorisă să facem fără nici o rezervă aprecierile noastre asupra atitudinii d-sale.»

O LECTIUNE MERITATA

Aflăm că d. Nicolae Crețulescu a adresat ziarului l'Indépendance Roumain următorul răspuns la observațiunile pe care le făcuse ziarul oficial în privința discursului pronunțat de dînsul, cu ocaziunea punerii pietrii fundamentale a edificiului Atheneului.

Iată scrisoarea adresată ziarului l'Indépendance Roumaine:

D-lui Director al ziarului l'Indépendance Roumaine

Leordeni 31 Octombrie 1886

Domnule Director,

Articolul publicat în ziarul l'Indépendance Roumaine de la 30 Octombrie, în privința discursului ce l'am rostit cu ocaziunea punerii pietrii fundamentale a edificiului Ateneului, articol care este prea măgulitor pentru mine, a dat loc la niște critice din partea ziarului Voința Națională. M'am grăbit să adresez acestui ziar scrisoarea ce v-o trimit în copie, rugându-vă să o publicați în cel d'antăiu număr al ziarului d-voastră.

Primiți vê rog, d-le director, espreșiunea distinselor mele considerațiuni.

N. Crețulescu.

LISTA DE SUBSCRITIE

Pentru a despăgubi pe d. Al. Staicovici (comerciant) pentru daunele cauzate de agenții poliției

Epoca	100
Alex. Lahovari	50
Alex. Catargiu	50
D-na Blaremburg	40
Ion Lahovari	30
Un anonim	4
Th. Lerescu	20
Egard Mavrocordat	20
Un anonim	2
G. S.	1

ULTIMA ORA

Tirnova. 13 Noembrie.—Răspunsul regelui Danemarcei a sosit. Regele spune că prințul Waldemar nu poate primi tronul Bulgariei în situațiunea actuală.

Această depeșă a sosit în timpul nopții.

Regenții și miniștrii s'au întrunit în dată în consiliu. Opiniunea ce a predominat a fost că nu trebuia să demisioneze, dar să rămîie la putere și să nu cedeze de cât forțe.

D. Karavelov va fi înlocuit ca regent prin d. Jivcof, președintele Camerii.

Sobrania se va închide astăzi. Regenții și miniștrii pleacă mâine sau luni la Sofia. E cu puțință ca camera ordinară să fie convocată fără întârziere la Sofia.

Londra, 13 Noembrie.—Ziarele englezești excită într'un mod violent pe Bulgari să reziste intrigiilor Rusiei. Ele afirmă că dacă Rusia ar recurge la forță, ar întâmpina rezistența Austriei și Engliei.

Cu toate acestea, știri din bună sorginte sunt departe de a confirma șgometele ce circulă în privința unei înțelegeri ale Austriei cu Anglia.

Pare mai sigur că Austria e hotărîtă a menține alianța celor trei împărați, convinsă că or ce incident provenind din partea Rusiei s'ar putea aranja prin mijloacele diplomatice ordinare.

Londra, 13 Noembrie.—Comitetul federațiunii socialiste a hotărît a organiza pentru ziua de 21 Noembrie, un nou meeting la Trafalgar-square.

Tirnova, 13 Noembrie.—Înaintea ședinței, s'a decis că regenții Stambulof și Mutkurof, pentru a se conforma usurilor parlamentare, și în urma demisiunii d-lui Karavelof, ar oferi demisiunile lor adunării și ministerul ar cere Sobraniei ca să le realegă.

La începutul ședinței, președintele citi telegramele schimbate cu prințul Waldemar și cu regele Danemarcei. Cea din urma din aceste telegrame, a carei substanță, ași primitivă spune că regele neacceptînd tronul oferit fiului său, ar refuza de a primi deputațiunea adunării.

Plecarea deci a acestei deputațiunii devine inutilă.

Președintele citi apoi demisiunea d-lui Stambulof și Mutkurof.

Aceștia declară că unul din regenții a demisionat, și prințul Waldemar refuzînd tronul ce i s'a oferit, cred că trebuie și el să remită puterea lor în mâinile Adunării.

Demisiunea d-lui Karavelof e pusă la ordinea zilei. D. Slaveikoff și Mihailovsky oratori ai opoziției, susțin că Sobrania nu este competentă pentru a primi această demisiune.

D. Rizof, unul din autorii revoluțiunii din Filipopol, de și partisan al guvernului, vorbește în sensul incompetenței marelui adunării pentru a primi demisiunea d-lui Karavelof. El spune că dacă Sobrania acceptă pe a acestuil regent, trebuie să primească și pe cea a celorlalți doi. Pentru dînsul regenții ținînd puterile lor de la o autoritate

princiars, nu pot să le remită de cât succesoriul prințului Alexandru.

D. Radoslavoff, prim-ministru, cere adunării să primească demisiunea d-lui Karavelof, declarînd că în cazul contrariu, guvernul întreg ar înțere puterile sale în mâinile Adunării. Spune, în treacăt, contrariu celor spuse de d. Slaveikoff, că d. Karavelof a luat partea sa pînă în ultimul moment de răspundere a celorlalți regenți, și că ca și aceștia, s'a opus pretențiunilor Rusiei.

D. Radoslavof propune deci Adunării să numească din nou pe regenți și să înlocuiască pe d. Karavelof prin d. Jivcof, președinte al Camerii.

D. Stoianoff, deputatul publicist popular, care a făcut de curînd o campanie contra călătoriei generalului Kaulbars, pronunță un discurs umoristic în care spune că regretă că a dat votul său unui prinț care cere sfaturi, pentru a primi coroana Bulgariei, el adăugă că se îndoește de existența Europei, fiind-că ea nu e reprezentată în incinta Sobraniei.

Totuși ar trebui, zice el, să ne asigurăm de existența Puterilor trimițînd o deputațiune pe lângă diferitele cabinete. Se trece apoi la vot.

D. Stambulof și Mutkurof rămîn regenți și adunarea le alătură pe d-nu Jivcof ca să înlocuiască pe d-nu Karavelof.

Camera mai numește o deputațiune ce trebuie să se ducă pe lângă puteri, și desemnează pentru a face parte din ea pe d-nii Grecof, Stoilof și Kalcef.

Adunarea se amână apoi pentru o dată nedeterminată.

HOTEL „DACIA”
DIN PITESTI

Compus din două prăvălii cu câte două odăi, un salon mare pentru birt cu cinci odăi, plus hotelul propriu cu 20 odăi, situat în centru orașului, în pozițiunea cea mai frumoasă, cu curte și grădină.

Este de dat cu chirie chiar de astăzi, mobilat sau nemobilat. Doritorii se pot adresa direct către mine proprietarul.

Hagi Christea Vasiliu.
Pitești, Hotel Gutlaru.

CASA DE SCHIMB
ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
Strada Lăpșani, No. 45 bis
București, 1/43 Noembrie

VALORI	Scadența cuponilor	Târă în curs mediu
FONDURI DE STAT ROMAN		
Renta rom. per. 1875 5 0/0	1 Ap 1 Oc	91 1/2
Renta rom. amortis. 5 0/0	1 Ap 1 Oc	94 1/4
Renta rom. (rur. con) 6 0/0	1 Mai 1 No	86
Oblig. de stat G. F. R. 6 0/0	1 Ian 1 Iul	106 1/2
Idem idem 5 0/0	Idem	—
Imprum. Stern 1864 7 0/0	1 Mar 1 Sep	—
Impr. Openheim 1868 8 0/0	1 Ian 1 Iul	—
Agio	—	16 1/4
IMPRUMUTURI DE ORASE		
Impr. oras Bucuresti 5 0/0	1 Ian 1 Iul	76
Idem idem din 1884 5 0/0	1 Mai 1 No	96
Impr. or. B. cu primele 1.20	—	35
VALORI DIVERSE		
Credit Fonciar Rural 7 0/0	1 Ian 1 Iul	104 1/2
Idem idem 5 0/0	Idem	88
Cred. Fon. Ur. din Buc. 7 0/0	Idem	101 1/2
Idem idem 6 0/0	Idem	94
Idem idem 5 0/0	Idem	86 1/2
Cred. Fonc. Ur. din las 15 0/0	Idem	76
Obl. Cas. pens. fr. 300. 10 1/2	1 Mai 1 No	216

FOIȚA ZIARULUI „EPOCA”

Duminica 2 Noembrie 1886.

SCRISOARE CATRE CITITORI

Iubiți Cititori,

Nimeni nu se naște cu anumitele însușiri și cu exclusiva menire de a fi poet, și nici că este acesta sensul zicătoarei: *poeta nascitur...* Tot ce s'ar putea afirma, în privința aceasta, ar fi, că unii se nasc cu un aparat nervos mai vibrant, mai sensibil, de o calitate și de o structură mai fină, de cât a celorlalți oameni. Indiferent de creșterea ce vor primi-o și de direcția în care vor fi împinși, oamenii aceștia vor fi de o impresionabilitate și de o inteligență deosebită. Ori care din ei poate să devie diplomat iscusit, orator mare, muzicant de forță, pictor escent, poet distins, actor bun, revoluționar formidabil, escroc minunat... sau nimic din toate acestea: *avem posibilități firești, iar nici de cum predestinați.*

Ce simple și nebagate în seamă sunt îndeobște împrejurările cari hotărăesc ursita și aplicările acestor naturi înzestrate de posibilități! Și ce lesne e să faci un artist, (un poet, de pildă) dintr'un copil de așa aluat!

Eată! micuț, abia de cinci ani, subred și palid, cu niște ochi mari, dulci și cuminiți cătând minunat la fața atît de sbrăncită și atît de blajină a bunicii-sei, care îl ține în poală și îl desăpănă încetșic și deslușit firul unei povești, plină de frumuseți și de năsdrăvăni. Copilul ascultă, înărmurit, nu clipește și nu și ia ochii de la gura bunicii-sei. Feciorii de împărat și darnicele zîne, palatele de aur și cait năsdrăvăni... parcă i s'ar înșiraaeeva pe dinainte, așa de bine i le spune mama-mare, așa de clar și de adănc îl intră în cap. Și multă vreme îl stăpănesc minunatele întemplări ale unei povești. Căfelul, pisica, o lighioană de care s'a lipit mai mult, devine pentru el o slăbiciune. O desmeardă c'o dragoste nebună, îl vorbește mereu.... Ce reu îi pare că iubițului dobitoc nu se prefăce odată în baiat, să fie-amendoi fericiți și să nu se mai despartă nici o dată. Fiița lui e un sdradivariuș, așa vibrează, așa răsună de puternic la cea mai ușoară atingere. A prins un carăbuș din sbor, a găsit într'un copac un cuib de mierla, cu doi pușori golași, i-a dat cineva o jucărie frumoasă, se bucură, firește, ca ori ce copil, dar aceste impresii, la el, sunt așa de intense, în cât pare că îl dor, când îl isbesc. Un răsărit de soare

în amurgit de seară, un pom în florit, o cărare în pădure o noaptea biserică în Vinerea paștilor, pentru el au un farmec deosebit, nelnțeleș....

În toate aceste lucruri e ca o răsfrângere misterioasă de basm, care îl uimește, îl umple de o înflorare profundă și evlavioasă. Îl îneca într'un potop de senzați calde, parfumate, nelnchipuit de dulci. — Și vremea curge peste el și îl crește. Bunica îi mai spune din când în când povești, dar nu îl mai ține în brațe. Seara, când se culcă, îl apucă felurite gânduri. I se pare că trăiește în basmele vechi, și derul znelor stinghere și isprăvile vitejilor nebiruiți ce dau ocol pamîntului, călari pe cai cuminiți, îl așază și îl tulbură ceasuri întregi. De multe ori, înflorat, deschide ochii mari în întuneric și ascultă. Parcă trecut cine-va pe lângă el, parcă s'au auzit pași ușori și o haină flștind în muțenia odăii. Luna străbate liniștit prin fereașă. Un tropot de cal se perde în depărtare... Copilul adoarme, cu palma amorțită sub obraz.

E toamnă. Soarele se lasă nct spre asfințit. Subt un copac, haimanaua de baiat, trudit de nebuini, stă încremenit, pare c'ascultă, pare că pîndește, pare c'asteapță să se ntemple ceva. Ce poate ști, ce poate gădi el la vîrstă de paisprezece ani? Nici nu și da seamă de ce simte, — dar ochii și ai încet vederile în deșert. Încet, din crîngi, cad frunzele uscate. Adăncă e liniștea întregului cuprins. E în aer un fel de oboseală, un fel de retragere a vieții, e

ceva nelnțeleș și grozav de trist, care parcă îl tot trage a moarte și a pustiu....

În mijlocul acestei sfinte melancolii a copacilor goi și a câmpului veșted, el, copilul neștiutor de lume și de supărările vieții, nu cugetă și nu pricepe nimic din ce vede, și cu toate acestea e o nespusă jale care îl îneca inima, și nu știe, nici se întreaba de unde i vine și cum îl apucă. — parcă e cine-va alături, lângă el, care și dă sufletul încet și moare....

Aceștea sunt cele d'întăi, cele mai prețioase și mai neuitate lecții, pe care le primește copilul-artist în frumoasa și bogata școală a naturii. Încetul cu încetul, din învalmașagul impresiilor ce l'au priddit, s'alege câte una, se lămurește, prinde viață și îl stăpănește înelungă vreme. Incepe să observe și să cugete. E o lumină caldă, un fel de desmorțire a gândurilor, pe care o simte din ce în ce mai pronunțată. Înaintea lui, în jupul lui se face din ce în ce mai larg, mai larg și mai deslușit. Lăcomia și patima cu care urmărește frumoasele întemplări din cărți, lacrimile, pe cari, din toată inima, le varsă peste filele triste, singurătatea, nopțile încercate de gânduri, încep a hotărî în el un mod de a trăi și niște apucături, cari se deosebesc de ale bășților de sama lui. Oamenii, lucrurile, întemplările încep a i arăta particularități, pe care nu le vede ori cine. Fiița artistului dospește în el. În focal vîrstii — de pe la opt-sprezece ani — îl apucă vîrtejul felicității iluzii... Ce mai sunt

copii aceștia — la vîrstă de opt-sprezece ani! Cuceresc lumi întregi cu puterea gândurilor lor, atît de lacome și de fără frîu. E de necrezut patima, cu care iubește pe cel d'întăi prietin de care s'a lipit în școală. Și cele d'întăi încercări de a da o formă mai aleasă simțirii și gândurilor lui, sunt scrisorile lungi și svăpăiate, în care și desărcă toată inima și și spune în felurite chipuri aceeași iubire nebună și fără hotar, de-a carei vecinicie e atît de sigur!...

Ei bine, iubiți cititori, copilul acesta, nervos, entusiast, pătimaș, frămîntat de gânduri, avînd toate însușirile firești ale unui artist, e cu puțință să ne tae stihuri foarte slabe și să ne dea o prosă foarte spălăcică, cu toate că și-er fi trecut cu mult succes cele șapte clase gymnasiale, și un curs de facultate.

Concluziune: Dintr'o mie de poezii născuți, ar fi o mare fericire să se facă măcar unul, și să rămăie.

Mirmidon.

D-lui Nestor-Craiova. Mihail Eminescu și Barbu Ștefănescu (de la Vrancea).

M.

CROITORIA MODERNA
I. WEICH
Bulevardul Elisabeta
PALATUL BAILOR EFORIEI
 Mare asortiment de stofe fine englezești și francezești, croiala cea mai modernă după ultimele jurnale
PRIMA FABRICA DE UNIFORME
 furnisor al Căilor Ferate Române și Lemberg-Cernăuți-Iasi.

CASSA DE SANATATE
 — BUCUREȘTI —
 No. 41, Strada Teilor, No. 41
 Luând administrația casei de sănătate din București, aduc la cunoștința generală că de azi înainte începe a funcționa; ori-ce persoană bolnavă are dreptul de a reclama pe medicul care voește din acel ce să aderat a fi numărat în medicul corent și consultați.
 Sarcina de medic permanent al Casei a bine-voit a o lua d-l Dr. Teodorescu Florea asistat de d-l Dr. P. Manea și ca moasa d-na Elise Hasan.
 Pentru prospect sau alte informații se pot face cereri înscrise (francate) sau de a dreptul în localul Casei către sub-semnatul.
 1886 Octombrie 1. Director: G. I. Livezeanu.

PRIMA FABRICA ROMANA DE KIFIR-KUMIS
 O băutura făcută din lapte, care se întrebunțează cu mare succes în Rusia, Anglia, Austria și Elveția, în contra bolilor de piept mai cu seamă, în contra oficei. La Odesa și lângă Samara pe râul Volga, sunt stabilimente speciale unde se bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele terapeutice făcute cu acest lichid de somnitate Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronchitelor cronice Diarhee, Catarrh de stomac acut și cronic Catarrh a întregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrofuloara, Tuberculoza Hemoroida, și fiind mijlocul cel mai esecelent și nutritiv, are proprietăți recositoare, combate insomnia, stimulează energia inimii și a centrilor nervali și are secrețiunile canalului digestiv, ridică pofta de mâncare și îngrează cu siguranță asimilându-se foarte ușor, și se întrebunțează pentru lăptarea copiilor slabi care nuprimesc lapte de veie. La noi în București, mulțumita inițiativă d-lui Lescianoff renumitul fabricant din Rusia s'a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care îl recomandăm publicului. Calitatea Kifirului făcut de casa Lekianoff este analizat de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. În timp așa de scurt casa Lukianoff se bucura așa-zis de clientela foarte înținsa, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai puternic inamic al slăbirei precum zice și celebrul Dr. Ueje.
 Depositul general actualmente se află în Calea Griviței No. 140, unde se primesc abonamente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.
 De la Sf. Dumitru fermaseva muta la sose, lângă rondul al II-lea unde a fost grădina Jardin des fleurs și complotul va fi Calea Victoriei 108.
Pretul abonamentului
 Loco înapoid sticlele. — 100 sticle 85 lei. — 50 sticle 45 lei. — 25 sticle 23 lei, 50 bani. — Pentru bețnavi neavuți, preturile vor fi scăzute. — În provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalajul este pe comptul fabricantului.
MULTUMIRE
 Sunt 18 ani de când patimesc de boala hronica, pe care medicii o numesc catarrh la ficat, bronșit, iar unul a numit-o pe Romanic-tecneca. Când nu pot să scot flegha, mi se opreste respirația și me copleșește o slăbiciune, în cât nu pot să fac un pas. Doctorul, care mi-a usurat durerea, m'a sfătuit să beau Kifir-Cumis. De la 20 Septembrie trecut beau acest lapte. Folosul ce simt este: ca slăbiciunea s'a înlăturat, în cât umbliu fara că înecul se me poprească; flegha iese mai leșe și prinț-aceasta și durerea s'au micșorat.
 S'atuesc pe toti cari patimesc de boala mea, și mai cu seama pe cei, de anii mei 80, se se folosesc de laptele Kifir-Kumis; iar pe domnia-voastră, Domnule Lukianoff, vo rog să primiți încredințarea recunoștinței mele.
I. DABIJA. (170)

ATELIER MECANIC
P. KEILHAUER
 No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59
 Recomand atelierul meu cu Pompe de toate sistemele, Fântâni d'applique și Borne fontâni, Canale (robinete) de tot felul Tuburi de fer, tuelu și plumb.
 Tuburi speciale pentru latrine și scurgeri cu accesoriile, sghaburi de coborire inodore, capace de hasnale etc.
MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA
 Vase, socluri, abusuri banei de gradina, grilaje de Ingra-dit morminte, pilasturi, Tuburi pentru sondage și candelabri.
 TUBURI, INSTALATII COMPLETE DE BAI CPDUCE DE RPA (151)

DE INCHIRIAT chiar d'a-cum casele Costa-Foru din Bațiște, Strada Scaunelor No. 46.
 22 Camere deosebiți de-pendințele: grajd, șoproan, cuhnă, spălătorie și alte trel camere și grădină spațioasă.
 Doritorii pot visita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costa-Foru 3, Dealul Mitropoliei, sau la redacția E-pocci.

GEORGE PORFIRIAD
 D' IN DREPT
AVOCAT
 S'a mutat în Calea Că-lărășilor No. 3 vis-a-vis de grădina Sf. Vineri, orele de consultație de la 8—10 1/2 a. m. și de la 5—8 p. m.

M. SCHWARTZ
OPTIC
 STRADA CAROL I, NO. 22
 Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricați după indicațiunile medicilor oculiști.
 Conserve de toate nuanțele pentru îndulcirea lumini, asemenea și tot felul de Barometre, Termometre și grade medicale. Diferite mosuri metrice etc., cu preturi foarte moderate.

D. C. COSTA-FORU
ADVOCAT
 8—10 dimineața, 6—8 seara
 pe Aleul Mitropoliei N.3

Medaliat aur. Expozițiunea Cooperatorilor 1883 **PENTRU CULORI**
MAGAZINUL
D. I. MARTINOVICI
 No. 2, Strada Carol I, No. 2
 Recomand onor. public asortimentul meu de culori. Aceste culori cu lustru durabil se usucă repede, nu dau nici un miros și sunt mult mai superioare tutulor Fabricatorilor existenți.
 — Pretul : 3 fr. kilogramul —

„PRETURI FOARTE REDUSE“
 Singura fabrica autorizata de inventatorul d-nul Prof. Weidinger pentru
SOBE MEIDINGER
 H. Heim, Viena, I.,
 Karntnerstrasse 40 — 42
 Patentă imp. reg. de la 1884
 SINGURA
Sucursala generala în Bucuresti
 Strada Lipsani No. 96
 lângă Banca României
 Sobele acestel fabricel sunt premiate în cele d'întai premii: Viena 1873, Basel 1877, Paris 1877, Seehaus 1877, Vels 1878, Tepitz 1878, Viena 1880, Eger 1884 și Triest 1884.
 Aceste sobe sunt întrebunțate în București în mai mult de 2000 case particulare, de asemenea mai în toate consulatete, în laborator Academiilor, gradina de copii, Societatea de gimnastica, Institutul Heliade, gara Filaret, Monetaria Statului, Compania de Gaz, Camera Deputaților, Mitropolia, Banca Nationala, Banca României; sobele mele mai sunt întrebunțate la Craiova, Cazarma de Artilerie, Spitalul central și Grand Hôtel; în Iasi, Hotel Trajan (85 sobe) în școala militară și casarma.
 Preferința acestor sobe este așa de mare în cât se gasec pretutindeni imitațiuni.
 Prevenim deci pe onor. Puplic să se ferasca de schimbarea fabricatiunii noastre durabile și exacte de imitațiuni de tot felul, și recomandat ca sobe Meidinger, construcțiune ameliorată sau Sistem.
 Numai acele la care pe interiorul uselor este turnata marca noastră, sunt adeveratele noastre fabricate.
 Prospeete în preturi reduse gratis și franco.

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI
HOTEL EKSTEIN
 — GALATI —
 — STRADA MIHAI BRAVUL —
 Recomand Onorabil. voiajor Hotelul meu nou construit și mobilat, situat pe str. Mihail Brav (Cuza-Voda) care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerele spațioase și și bucătărie aleasă. Iar prețurile cele mai moderate.
GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

MARE SUCCES!
 INVETATORUL POPULAR
 Publicare limbistică săptămânală.
 Metodă pentru a învăța singur a scrie și a vorbi limba franceză.
 Subscripțiune pentru curs complet l. n. 30.
 Abonament pentru două luni l. n. 5.
 Se trimite după cerere un numer specimen contra 0,25 bani în mărci postale.
 A eșit de sub tipar No. 6
BUCUREȘTI
 ADMINISTRAȚIA
 STRADA DOROBĂNȚILOR, N° 133

D. E. MAX
 reînforcându-se din călătorie, a re-inceput consultațiunile sale, de la 8 — 11 a. m. Strada Clementei d'asupra Farmaciei.

CONSILIUL CENTRAL
 AL
SOCIETATEI FUNCTIONARILOR PUBLICI

Prin decis. No. 27 86 a hotărât ca toți membrii se înalteze la biroul Societății Strada Colții No. 38 quitanțele anesate pe o lungă petiție spre a se verifica și dispune liberarea bonului prescris de art. 50 din statute în care s'au prevădă dividendul de 60/0 ficsat de adunarea generală de la 21 Septembrie 1886.

A SOSIT
 LA
CAFENEAUA „UNION“
 CELEBRA
BERE DE MUNICH

LA ORASUL VIENA
LA VILLE DE VIENNE
 Cal. Victoriei Pal. D. ac. - Rom. vis-à-vis de Lib. Socec
 Recomandam onorabilei noastre clientele pentru înținatate și soliditate următoarele noutați:
 Rufarie pentru Doamne și Domni.
 Fețe de masa, servetele și prosoape de pânză.
 Olandă veritab. de Belgia și Rumburg.
 Madaplan francezesc de toate calitatile și pășimile.
 Bațiște de olanda și de lino albe și colorate.
 Ciorapi de Dame și Domni de Fil d'Ecosse, de bumbac, de lână și de matase.
 Flanelo, camasi și iemene de lână după sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.
 Guleri și manșete de olanda ultimii fason.
 Mare asortiment de cravate ultimii fason.
 Corsete francezești cu balene veritabile.
 Trusouri complete pentru fidantii.
 Layettes și Trusouri pentru copii.
 Trusouri pentru pensionate, oteluri și restauranțuri.
 Avem onoare a informa pe clientela noastră ca a apărut CATALOGUL NOSTRU ILLUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.
LA ORASUL VIENA
 CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»
 vis-à-vis de Libraria Socec

FARA PERICOL
LUMINA PLACUTA
 Cu onoare vă a face cunoscut onor. P. T. public că am primit un mare deposit de petrol din Caucas (Rusia) în tinichele de la Cassa d'import E. DINEHMAN Galati și Batum și le ofer cu un preț foarte moderat trimise franco la domiciliu după cerere prin Carte Postală la adresa de mai jos.
 Asamenea ofer cu unpreț foarte scăzut Petroleu Regal din prima fabrică I. Niculescu, Bazar Ploesti, cu litru.
 Cu stimă
A. GOLDBLATT
 26 Str. Salvator 26
FARA PERICOL

O DOMNISOARA Eleva a lui (MARMONTEL) Dă lecțiuni de piano și solfegiu după metoda Conservatorului din Paris. A se adresa Calea Grivița, 51.

MORI
 FABRICI DE SPIRT
APARATE DE COGNAC
 SI DE
TZUCA TARE (SLIBOVITZA)
 Pietre de Moara, curele și tote uneltele și accesoriile pentru exploatarea Fabricelor.
 Pretzu corent și catalogu se trimite la cerere franco.
ALBERT BAUER
 INGINER SPECIAL
 București, Strada Colței No. 49

AVIS IMPORTANT
 PENTRU
DAME
 A aparut de sub tipar carte intitulată:
TOALETA FEMEILOR
 care tratează despre înfrumusețarea feței cu substanțe simple naturale, recomandate de igienă și medicină. Această carte necesară ori-cărei doamne cuprinde peste 100 rețete, de cari se poate folosi cu succes pentru înfrumusețarea feței, conservarea părului, disparițiunea pustulelor, curățirea și soliditatea dinților. Toate aceste rețete prescrie de cei mai celebri autori medicali și de practica casnică atât a vechii cât și cea nouă, oferă cea mai mare garanție de eficacitate lor. Preparațiunea lor se poate face chiar în fie-care casă, căci substanțele necesare sunt arătate în mod cantitativ.
 Lipsa unei asemenea cărți era mult simțită și aparițiunea ei, de astăzi, o face chiar a fi pnumerată între cele d'întii cărți de igienă în limba română. Cu această doamnele vor fi scăpate de întrebunțarea apelor, alifielei și și pozilor, ce se găsesc pregătite în comerț, și cari în genere nu fac de cât distrug faumusețea naturală și cauzează pierderi ireparabile.
 Această importantă broșură eșită de sub editura librăriei Universale «ZACHARIA NICOLAU» din Ploesti se vinde la acest magazin pe minimul preț de 50 bani esemplarul.
 În București de vânzare la Librăriele E. Graeve, I. Hal-mann și Leon Alcalai.

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII
TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC
 BUCUREȘTI, — CALEA VACAREȘTI 251, — BUCUREȘTI
 Se înșarcinează cu construcțiunea de turbine și mori cu preturi mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.
PREȚUL
 Unel moriciu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 4 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.
 Eseculează repede ori-care lucru de turnătorie sau mecanică; precum; olane simple și ornate.
 Mare asortiment de mobile pentru grădină, armamente pentru grajduri și teascuri de vin etc.
 Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete décauville, tzeve de tuși. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 411

REGIMUL DE LANA
 AL
PROFESORULUI DOCTOR JAEGER
 Recunoscut ca cel mai esecelent
 MEDALIAT ACUM IN URMA, DE JURUL MEDICAL DIN LONDRA CU
MEDALIE DE AUR
 Sub-semnații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestmintele de lână ce se poartă pe dedesupt vestmintele zise Normale, precum și cuverturile de paturi în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.
 Delarăm că nu recunoaștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magazinul
AUX
QUATRE SAISONS
 72, CALEA VICTORII 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL
DR. JAEGER **W. BENDER'S** Soehne STUTTGART.